

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1975)  
**Heft:** 1699

**Artikel:** Swiss electronic installation for Alitalia  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-686737>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## PART-TIME WORK IN SWITZERLAND

During the latest Federal census of the population, 2,995,777 gainfully employed persons were counted in Switzerland. According to the detailed results that have just been published, 2,630,959 of them were employed full-time and 364,818 part-time (working hours considerably shorter than the normal daily or weekly average). In 1970 therefore part-time workers represented 12% of the total working population and consisted mainly of housewives, persons of independent means and the retired. The major part of those employed part-time worked in the services sector. Women accounted for 78.6% of this category of employee. Whereas only 4% of all men exercising a lucrative activity are employed in part-time work, the figure for women amounts to 28%.

## SMALL AND MEDIUM-SIZE MULTINATIONAL FIRMS

A survey carried out this year by the Swiss Union of Trade and Industry showed that in Switzerland, in addition to the big companies, there are a large number of small and medium-size production firms, heavily involved on the international level and possessing a multinational character. Out of the 500 to 600 firms with fewer than 300 workers in Switzerland covered by the survey, over 10% possess one or more branches abroad. In many cases, these foreign branches have more employees than the parent firm in Switzerland.

## SWISS BREEDING CATTLE ALL OVER THE WORLD

During 1973, the Commission of Swiss Cattle Breeding Federations helped in the export of 6,736 head of horned cattle of the brown stock and 3,213 of the red speckled Simmental stock, as well as of 25 head of the Hérens stock. This makes a total of 9,974 head of Swiss breeding cattle exported by private firms or organisations in the country. Compared with the average for the last ten years, exports of brown stock cattle have decreased while those of the red speckled variety have increased. The Commission of Swiss Cattle Breeding Federations alone exported 2,244 animals to 15 countries. Switzerland's main clients last year with regard to cattle were South Africa, Germany, Brazil, Canada, Denmark, Spain, France, Greece, Hungary, Italy, Libya, Mexico, Czechoslovakia, Tunisia and Yugoslavia. In addition, sperm was exported to Brazil, Denmark, France, Italy, India, Indonesia, Peru, Rumania and Venezuela. Swiss goats and sheep were exported to Algeria, Belgium, Italy and Tunisia. Swiss cattle shows and information stands were organised in the USA, France, Italy, Great Britain, Turkey and Canada. While the work of the Commission of Swiss Breeding Cattle Federations is aimed mainly at other countries, it should not be forgotten that many groups of visitors from all continents have come to Switzerland to see for themselves the qualities of Swiss cattle.

## SWISS ELECTRONIC INSTALLATION FOR ALITALIA

The Industrial Electronics Co. Ltd. (AGIE), at Losone-Locarno (Ticino-Switzerland), has delivered a static cut-free power plant — developing a total power of 1 MVA — to the new electronic data processing centre belonging to the Italian airline company Alitalia. This is the first big plant built according to a new technique; its main feature is the modular conception of the units, which simplifies assembly tremendously and reduces the time needed for maintenance to a strict minimum. This construction feature is unique of its kind in this field; it is applied exclusively in all the Swiss firm's systems, from the biggest to the smallest unit. The big plant made for Alitalia comprises 5 units with a power of 200 KVA each, operating in parallel, in order to obtain redundancy. Four of these units can, if necessary, provide the power required for the data processing centre. Thanks to the system of redundancy, it is possible to satisfy the most exacting requirements with regard to availability, freedom from cuts and, consequently, the reliability of the electricity supply. The electronic current cut-out devices, produced by the Swiss firm for parallel equipment, represent an important factor in this respect.



# When you lunch out, lunch inn



Our beautiful Four Seasons Restaurant offers a superb à la carte Menu, impeccable service and a wonderful view over the Park; which, like our food, reflects the changing attractions of each season.

On the other hand, you may prefer an all-inclusive luncheon, with as much wine as you wish to drink, in the relaxed and informal surroundings of our Vintage Room.

(After dark, you dine and dance in our Vintage Room from 8.30 p.m. until 2 a.m. — except Sundays.)

## *Inn on the Park*

Hamilton Place, Park Lane, London, W.1. Tel: 01 - 499 0888